

DVC/01

DC/01

DVC/01 ME

DC/01 ME

DPF AL DPF NF DPF ME

Programmeringshandleiding

Руководство по программированию

THANGRAM









•



ьρլ



0

NL

ppt

Algemene waarschuwingen

- · Lees aandachtig de instructies voordat u met de installatie begint en voer de handelingen uit zoals omschreven door de fabrikant;
- Nadat u het toestel uit de verpakking heeft gehaald, controleer of het niet beschadigd is;
- Het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, delen in polystyrol, enz.) dient buiten het bereik van kinderen gehouden te worden, aangezien het gevaarlijk kan zijn;
 De installatie, het programmeren, de ingebruikname en het onderhoud van het apparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door technisch bevoegd personeel
- dat specifiek opgeleid is met betrekking tot de geldende wetgeving, met inbegrip van het naleven van de voorschriften inzake ongevallenpreventie;
- Handel in voldoende verlichte en gezonde ruimtes en gebruik instrumenten en gereedschap die in goede staat verkeren;
- De apparaten moeten geïnstalleerd worden conform de IP-bescherming die vermeld is in de technische kenmerken;
- De elektrische installatie moet uitgevoerd worden volgens de wetgeving die van kracht is in het land waar het apparaat geïnstalleerd wordt;
- Ongebruikte draden van de bekabelingen moeten geïsoleerd worden;
- · Las de verbindingen en het uiteinde van de draden om te vermijden dat ze door oxidatie aangetast kunnen worden;
- · Als de installatie voltooid is, controleer altijd of de toestellen en de volledige installatie correct werken;
- Neem de voeding weg van het toestel voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert;
- Wanneer een apparaat defect is en/of niet goed werkt, koppel het los van de voeding en breng geen veranderingen aan;
- Wend u voor eventuele herstellingen uitsluitend tot een technisch servicecentrum dat door de fabrikant erkend is; gebruik altijd reserveonderdelen die door Bpt s.p.a. geleverd worden;
- · Het toestel is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is.
- · Het niet naleven van de bovenvermelde voorschriften kan de veiligheid van het toestel in gevaar brengen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortkomt door oneigenlijk, foutief of onredelijk gebruik.

AFDANKING

Zorg ervoor dat het materiaal van de verpakking niet in het milieu terechtkomt, maar afgedankt wordt volgens de wetgeving die van kracht is in het land waar het product gebruikt wordt.

Vermijd dat het toestel aan het einde van haar levensduur in het milieu terechtkomt.

Het toestel moet afgedankt worden in overstemming met de geldende wetgeving. Geef voorkeur aan het recyclen van de onderdelen.

Op de onderdelen die gerecycled kunnen worden is het symbool en de afkorting van het materiaal aangebracht.

	· · · · ·	<u> </u>
INHOUDSOPGAVE		
TECHNISCHE KENMERKEN		3
AFSTELLING EN FUNCTIES VAN DE LAMPJES		3
GEBRUIK BUITENPOSTEN MET VA/01		Pag. 4
AANSLUITINGSVOORBEELDEN		
Connectoren		4
Klemmenbord M1		4
Klemmenbord M2		4
DE BUITENPOSTEN HANDMATIG PROGRAMMEREN		5
PROGRAMMEREN		6
De eerste programmering met EEN buitenpost		6
De eerste programmering met MEERDERE buitenposten.		7
Herprogrammeringsprocedure		8
Programmeren met DNA		9
Codes en tags invoeren		10
Codes en tags wissen		10
GEBRUIK BUITENPOSTEN MET VA/301, VAS/100.30, VAS/101		Pag. 12
AANSLUITINGSVOORBEELDEN		12
Connectoren		12
Klemmenbord M1		12
Klemmenbord M2		12
PROGRAMMEREN		13
De eerste programmering.		13
Herprogrammeringsprocedure		14



AFSTELLING EN FUNCTIES VAN DE LAMPJES



NL

R

_

GEBRUIK BUITENPOSTEN MET VA/01

AANSLUITINGSVOORBEELDEN



4

bpt



ЪC

Het is mogelijk om slechts één of meerdere parlofoon-/deurvideo-buitenposten te programmeren die over dezelfde oproepen beschikken (behalve het gebruik van de "lege modules" die er één of meerdere blokkeren).



Het is mogelijk om buitenposten (die op dezelfde voeding aangesloten zijn) te programmeren met toetsen die tot een andere soort behoren. De hiernaast geïllustreerde sequentie dient hoe dan ook gevolgd te worden.

Het is niet mogelijk om buitenposten te programmeren met toetsen die tot een andere soort behoren.



Met het programmeren met software voor pc kunnen alle eerder beschreven banden overschreden worden.



PROGRAMMEREN

De eerste programmering met EEN buitenpost

Lampjes

ī







(B) (

Toegang tot de programmeerfunctie. Druk op de PROG-toets van de voeding ① totdat het PROGlampje gaat branden. Wanneer het PROG-lampje onmiddellijk dooft, dan geeft dit aan dat de aansluitingen tussen de voeding en de buitenpost defect zijn. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie. De lampjes van de buitenposten gaan branden zoals weergegeven op fig. ②. Wacht 5 seconden totdat de autotest voltooid is en ga verder zoals hieronder aangegeven.



茶具香茶





- Wanneer de oproeptoetsen zich ALLEEN OP DE BIJKO-MENDE KNOPPENBORDEN bevinden, dient de handeling die weergegeven wordt op fig. ③ uitgevoerd te worden zoals weergegeven op fig. ③C.











Programmeren van het soort toetsen. Druk op de eerste toets van de buitenpost 3/3A/3B totdat het lampje 4 en de achtergrondverlichting 4 ophouden met knipperen.

Programmeren van de oproeptoetsen. Hef de hoorn op (indien aanwezig) van de post die u wenst te programmeren (5) en druk op de deuropenerknop — en AUX2 (6). Druk op de buitenpost op de oproeptoets die u aan de binnenpost wilt koppelen (7). Een geluidssignaal geeft weer dat de configuratie opgeslagen is. Plaats eventueel de hoorn terug (8) en herhaal dezelfde handelingen voor alle andere posten.

De programmeerfunctie verlaten. Druk kort op de PROG-toets van de voeding: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. **OPMERKING. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.**



De camera van de buitenposten programmeren. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om het "gezichtsveld" van de camera af te stellen via om het even welke binnenpost (hef de hoorn op, indien aanwezig) door op de toets "Automatisch inschakelen is te drukken ()). Vanaf de defaultconfiguratie is het mogelijk om de volgende configuraties te overlopen (1) door op de toets AUX1 • te drukken of naar de vorige configuraties terug te keren door op de toets AUX2 ()) te drukken: de instelling wordt automatisch opgeslagen.

De lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost instellen.

Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om de lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost af te stellen van om het even welke binnenpost (hef de hoorn op, indien aanwezig). Wanneer u op de binnenpost op de toets "Automatisch inschakelen "" drukt, wordt de camera van de buitenpost ingeschakeld waarvan u de lichtintensiteit wilt regelen. Met behulp van de oproeptoets doe u eerder toegekend heeft (van oproeptoets of DNA) kunt u de lichtintensiteit van de led-ring verhogen/verlagen.





De eerste programmering met MEERDERE buitenposten

















Toegang tot de programmeerfunctie. Druk op de PROG-toets van de voeding ① totdat het PROGlampje gaat branden. Wanneer het PROG-lampje onmiddellijk dooft, dan geeft dit aan dat de aansluitingen tussen de voeding en de buitenpost defect zijn. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie. De lampjes van de buitenposten gaan branden zoals weergegeven op fig. ②. Wacht 5 seconden totdat de autotest voltooid is en ga verder zoals hieronder aangegeven.





- Wanneer de oproeptoetsen zich AL-LEEN OP DE BIJKOMENDE KNOPPEN-BORDEN bevinden, handel zoals vermeld in de OPMERKING op pagina 6.

Programmeren van de oproeptoetsen. Hef de hoorn op (indien aanwezig) van de post die u wenst te programmeren ⑦ en druk op de deuropenerknop — a en AUX2 ⑧. Druk op de oproeptoets van de buitenpost die u aan de binnenpost wilt koppelen ⑨. Een geluidssignaal geeft weer dat de configuratie opgeslagen is. Plaats eventueel de hoorn ⑩ terug en herhaal dezelfde handelingen voor alle andere posten. De handeling kan alleen uitgevoerd worden van de buitenpost met wanneer het lampje 🎗 uit is (PE1 op fig. ⑥). Om de buitenpost waarvan de oproepen geprogrammeerd worden te wijzigen, moet u op een van de eerste 4 oproepknoppen drukken gedurende ten minste 3 seconden (ofwel op de toets 1 drukken, gevolgd door de toets 1 voor buitenposten met DNA).

De programmeerfunctie verlaten. Druk kort op de PROG-toets van de voeding: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. **OPMERKING. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.**

De camera van de buitenposten programmeren. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om het "gezichtsveld" van de camera af te stellen op de eerder beschreven manieren.

De lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost instellen. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om de lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost af te stellen op de eerder beschreven wijze.

Herprogrammeringsprocedure

A

Ω

beep

"آڪ

_**≥3″**

A 30 N

2 ВП

A %

OF A

0

2 BП

_____%

0

″Δ

″Δ

₽

PROG

0 0

1 **ВП**

″Δ

C

6

 $\overline{(7)}$

8

VA/01

1 BП

A

0 0

1 BП

¶ % •0 0

VA/01



″Δ

О 2 ВП

A

з вп

Δ**Π** % Δ Ο−0−Ο Ο

НННН

3 BN

月 65

«έ A

0

3 BΠ 2 ℝ ≪ ≙ 0 ★ 0 0

″Δ

0

M1 🖉

M1

Toegang tot de programmeerfunctie. Druk op de PROG-toets van de voeding ① totdat het PROGlampje gaat branden. De lampjes van de buitenposten gaan branden zoals weergegeven op fig. ②. Wacht 5 seconden totdat de autotest voltooid is en ga verder zoals hieronder aangegeven.

pbt



Programmeren van de oproeptoetsen. Hef de hoorn op (indien aanwezig) van de post die u wenst te programmeren ③ en druk op de deuropenerknop — en AUX2 [●] ④. Druk op de buitenpost op de oproeptoets die u aan de binnenpost wilt koppelen ⑤. Een geluidssignaal geeft weer dat de configuratie opgeslagen is. Plaats eventueel de hoorn terug ⑥ en herhaal dezelfde handelingen voor alle andere posten. De handeling kan alleen uitgevoerd worden van de buitenpost met wanneer het lampje 🏝 uit is (PE1 op ⑦). Om de buitenpost waarvan de oproepen geprogrammeerd worden te wijzigen, moet u op een van de eerste 4 oproepknoppen drukken gedurende ten minste 3 seconden (ofwel op de toets 1 drukken, gevolgd door de toets [™] △ voor buitenposten met DNA)

De programmeerfunctie verlaten. Druk kort op de PROG-toets van de voeding: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.

Programmeren van het soort toetsen. Tijdens de fase van het "Programmeren van de oproeptoetsen" (1), druk op de PROG-toets van de voeding en houdt hem ingedrukt om toegang te krijgen tot de procedure "Programmeren van het soort toetsen" (2). Druk op een van de eerste 4 "toetsen" van de buitenposten die u opnieuw wilt programmeren. Het lampje (2) houdt op met knipperen, net zoals de achtergrondverlichting van de eerste 4 oproeptoetsen (2). Herhaal de handeling voor alle buitenposten die u opnieuw wilt programmeren (2) en (1). Wanneer u alle buitenposten opnieuw programmeert, is de configuratie zoals weergegeven op fig. (2).

Om de programmeerfunctie te verlaten, druk kort op de PROG-toets van de voeding (3): de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.

De camera van de buitenposten programmeren. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om het "gezichtsveld" van de camera af te stellen op de eerder beschreven manieren.





De lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost instellen. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om de lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost af te stellen op de eerder beschreven wijze.

Wa de soo

7

Wanneer er een buitenpost wordt toegevoegd, vervangen of verwijderd, kunnen de veranderingen aangebracht worden door de procedure "Programmeren van het soort toetsen" (zie fig. (8-(3)).



- Wanneer de oproeptoetsen zich ALLEEN OP DE BIJ-KOMENDE KNOPPENBORDEN bevinden, handel zoals vermeld in de OPMERKING op pagina 6.

Programmeren met DNA



- Voor deze configuraties van de buitenposten, verwijs naar de eerder beschreven procedures.



Voor deze configuraties van de buitenposten, verwijs naar de hierna beschreven procedures.















Toegang tot de programmeerfunctie. Druk gedurende meer dan 3 seconden op de PROG-toets van de voeding ①. De lampjes van de buitenposten gaan branden zoals weergegeven op fig. ②. Wanneer het PROG-lampje onmiddellijk dooft, dan geeft dit aan dat de aansluitingen tussen de voeding en de buitenpost defect zijn. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie. Herhaal de handeling ③ een tweede keer. Controleer of de configuratie op de buitenposten overeenkomt met de configuratie op fig. ④. Wacht gedurende 5 seconden totdat de autotest voltooid is en ga verder zoals hieronder beschreven.





Programmeren van de oproepcodes. Hef de hoorn op (indien aanwezig) van de post die u wenst te programmeren (5) en druk op de deuropenerknop — a en AUX2 (5) A. Voer de oproepcode van de groep in (van 1 tot 99), gevolgd door de toets Δ (7), om de oproepcode aan de binnenpost te koppelen. Plaats eventueel de hoorn terug (8) en herhaal dezelfde handelingen voor alle andere posten. De handeling kan alleen uitgevoerd worden van de buitenpost met wanneer het lampje Δ uit is (PE1 op (4)). Om de buitenpost waarvan de oproepen geprogrammeerd worden te wijzigen, moet u op toets ! drukken, gevolgd door de toets Δ .

De programmeerfunctie verlaten. Druk kort op de PROG-toets van de voeding ③: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. **OPMERKING. Als er geen handelingen worden uitgevoerd**, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.

Codes en tags invoeren

0



<u>ل</u>ه ا

₩ 8 8 8 A

ŐΔ

0 0

Zet de jumper RFID PROG van de voeding op "+" ①: het PROG-lampje van de voeding knippert traag, net als de lampjes met de configuratie van fig. ②. Wanneer de lampjes onmiddellijk doven, dan geeft dit aan dat de aansluitingen tussen de voeding en de buitenpost defect zijn. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie.

Kaarten

Houd een kaart/tag tegen de lezer van om het even welke geconfigureerde plaat ③, en druk na het bevestigingssignaal op de toets (groep), waaraan de code gekoppeld moet worden ④. Als u het maximumaantal (5) dat voorzien is voor elke groep overschrijdt, weerklinkt er een geluidssignaal.

Codes

Druk op \mathbb{N} , voer de toegangscode in (4-8 cijfers) gevolgd door de toets \mathbb{N} op het toetsenbord van om het even welke plaat die reeds geconfigureerd is ③. Voer na de biep de oproepcode van de groep in, gevolgd door de toets Δ ④ (of druk op de toets van de groep). Als u het maximumaantal (5) dat voorzien is voor elke groep overschrijdt, weerklinkt er een geluidssignaal.

Zet vervolgens de jumper RFID PROG in rustpositie ⑦: **de procedure wordt NIET automatisch beëindigd!**



10



12345

ł

1 🔏 🐊

4. 5. 6.

7. 8. 9.

Codes en tags wissen

Π

(5)

 \bigcirc

2

1 2 3

8 197 9 197 19

-d/

Ē

PROG

Ά 🖫 «ξ 🛱

0 0

RFID

PROG

Å **A**

10-1

5. 6.

'Δ

beep

1 2 3

4

7. 8 9. 197 WXXX

M1 00000





pbt

Zet de jumper RFID PROG van de voeding op "–" ①: het PROG-lampje van de voeding knippert traag, net als de lampjes met de configuratie van fig. ②. Wanneer de lampjes onmiddellijk doven, dan geeft dit aan dat de aansluitingen tussen de voeding en de buitenpost defect zijn. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie.

Kaarten

Houd een kaart/tag tegen de lezer van om het even welke geconfigureerde plaat ③. Herhaal de handeling na de biep een tweede keer om te bevestigen ④: ALLE kaarten met betrekking tot de GROEP zullen gewist worden.

Codes

Druk op **I**, voer de toegangscode in (4-8 cijfers) gevolgd door de toets **I** op het toetsenbord van om het even welke plaat die reeds geconfigureerd is ③. Herhaal de handeling na de biep een tweede keer om te bevestigen ④: ALLE codes met betrekking tot de GROEP zullen gewist worden.







-Jdq

8



>1″ 🖁 👯 beep

Kaarten en codes

Buitenposten met knoppen: houd gedurende ten minste 10 seconden de oproeptoets ⑦ die betrekking heeft op de GROEP waarvan u de codes wilt wissen. Druk na de biep een tweede keer (kort) op de toets ⑧. Zo worden ALLE codes en kaarten van om het even welk type van de GROEP gewist.

Buitenposten met DNA: druk de oproepcode in, gevolgd door de toets $\Delta \odot$ die betrekking heeft op de GROEP waarvan u de codes wilt wissen. Druk na de biep een tweede keer de oproepcode in met de toets $\Delta \odot$. Zo worden ALLE codes van om het even welk type van de GROEP gewist.

Zet vervolgens de jumper RFID PROG in rustpositie (1): de procedure wordt NIET automatisch beëindigd!







GEBRUIK BUITENPOSTEN MET VA/301, VAS/100.30, VAS/101

θρŗ

AANSLUITINGSVOORBEELDEN



12

PROGRAMMEREN De eerste programmering

Lampjes

O Uit	Aan	- 🔆 - Traag knipperen	





Toegang tot de programmeerfunctie. Druk gedurende ten minste 3 seconden op de PROG-toets ① en laat hem binnen de 6 seconden weer los. Wanneer het PROG-lampje onmiddellijk dooft, dan geeft dit aan dat er een defect is. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie. De lampjes van de buitenposten gaan branden zoals weergegeven op fig. ②. Wacht 5 seconden totdat de autotest voltooid is en ga verder zoals hieronder aangegeven.







Programmeren van het soort toetsen. Druk op de eerste toets van de buitenpost 3/3A/3B totdat het lampje A en de achtergrondverlichting 4 ophouden met knipperen.





- Wanneer de oproeptoetsen zich ALLEEN OP DE BIJKO-MENDE KNOPPENBORDEN bevinden, dient de handeling die weergegeven wordt op fig. ③ uitgevoerd te worden zoals weergegeven op fig. ③C.

NL





Programmeren van de oproeptoetsen. Hef de hoorn op (indien aanwezig) van de post die u wenst te programmeren ⑤ en druk op de deuropenerknop — a en AUX2 [●] ⑥. Druk op de buitenpost op de oproeptoets die u aan de binnenpost wilt koppelen ⑦. Een geluidssignaal geeft weer dat de configuratie opgeslagen is. Plaats eventueel de hoorn terug ⑧ en herhaal dezelfde handelingen voor alle andere posten.

De programmeerfunctie verlaten. Druk kort op de PROG-toets van de voeding: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. **OPMERKING. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.**







PROG >

◎ <6

Herprogrammeringsprocedure

″Δ

0

DC/01-

DC/01 ME-

DVC/01 ME

DVC/01-

1

2

De camera van de buitenposten programmeren. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om het "gezichtsveld" van de camera af te stellen via om het even welke binnenpost (hef de hoorn op, indien aanwezig) door op de toets "Automatisch inschakelen 🖵" te drukken (D). Vanaf de defaultconfiguratie is het mogelijk om de volgende configuraties te overlopen (D) door op de toets AUX1 • te drukken of naar de vorige configuraties terug te keren door op de toets AUX2 • (D) te drukken: de instelling wordt automatisch opgeslagen.

De lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost instellen.

Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om de lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost af te stellen van om het even welke binnenpost (hef de hoorn op, indien aanwezig). Wanneer u op de binnenpost op de toets "Automatisch inschakelen "" drukt, wordt de camera van de buitenpost ingeschakeld waarvan u de lichtintensiteit wilt regelen. Met behulp van de oproeptoets doe u eerder toegekend heeft (van oproeptoets of DNA) kunt u de lichtintensiteit van de led-ring verhogen/verlagen.



Toegang tot de programmeerfunctie. Druk gedurende ten minste 3 seconden op de PROG-toets () en laat hem binnen de 6 seconden weer los. Wanneer het PROG-lampje onmiddellijk dooft, dan geeft dit aan dat er een defect is. Controleer de aansluitingen en open opnieuw de programmeerfunctie. De lampjes van de buitenposten gaan branden zoals weergegeven op fig. (2). Wacht 5 seconden totdat de autotest voltooid is en ga verder zoals hieronder aangegeven.

Programmeren van de oproeptoetsen. Hef de hoorn op (indien aanwezig) van de post die u wenst te programmeren ③ en druk op de deuropenerknop — en AUX2 ④ Druk op de buitenpost op de oproeptoets die u aan de binnenpost wilt koppelen ⑤. Een geluidssignaal geeft weer dat de configuratie opgeslagen is. Plaats eventueel de hoorn terug ⑥ en herhaal dezelfde handelingen voor alle andere posten.

De programmeerfunctie verlaten. Druk kort op de PROG-toets: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.



NE A

0









Programmeren van het soort toetsen. Tijdens de fase van het "Programmeren van de oproeptoetsen" ②, druk op de PROG-toets ⑧ en laat hem binnen de 6 seconden los zodat toegang krijgt tot de procedure "Programmeren van het soort toetsen" ③. Druk op een van de eerste 4 "toetsen" van de eerste buitenpost. Het lampje 🎗 houdt op met knipperen, net zoals de achtergrondverlichting van de eerste 4 oproeptoetsen ⑩. De meldingen nemen de configuratie ⑪ aan.

Om de programmeerfunctie te verlaten, druk kort op de PROG-toets ⑦: de PROG-lampjes en de lampjes van de buitenposten gaan uit. Als er geen handelingen worden uitgevoerd, dan eindigt de procedure automatisch na 30 minuten.

De camera van de buitenposten programmeren. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om het "gezichtsveld" van de camera af te stellen op de eerder beschreven manieren.

De lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost instellen. Tijdens het programmeren van de oproeptoetsen is het mogelijk om de lichtintensiteit van de led-ring van de buitenpost af te stellen op de eerder beschreven wijze.

- Wanneer de oproeptoetsen zich ALLEEN OP DE BIJKOMENDE KNOPPENBORDEN bevinden, handel zoals vermeld in de OPMERKING op pagina 13.

I





-pdq

NL

THANGRAM









•



ьρլ



0

RU

Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
- После снятия упаковки проверьте состояние устройства. .
- Не давайте детям элементы упаковки (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т. д.), так как это может быть опасно.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда и технике безопасности.
- Работы следует проводить в хорошо освещенных помещениях, с использованием исправных инструментов, принадлежностей и оборудования.
- Устройство должно быть установлено в соответствии с классом защиты IP, указанным в технических характеристиках.
- Электрическая система должна соответствовать стандартам и правилам, действующим в стране, где устанавливается устройство.
- Неиспользуемые провода кабеля должны быть заизолированы. •
- Спаяйте соединения и концы проводов, чтобы предотвратить возникновение неисправностей, вызванных окислением проводов.
- После завершения установки всегда следует проверять правильность работы прибора и системы в целом.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания. Если устройства подключены к сети, отключите их, используя выключатель, установленный между устройствами и источником питания.
- В случае неправильной работы или отказа устройства отсоедините его от источника питания и не разбирайте.
- В случае необходимости ремонта следует обращаться только в центр технической поддержки, сертифицированный изготовителем, и всегда использо-• вать запасные детали, поставляемые компанией CAME S.p.A.
- Устройства следует использовать только в целях, для которых они предназначены.
- Невыполнение перечисленных выше требований может привести к нарушению безопасности работы с прибором.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не загрязняйте окружающую среду упаковочным материалом: убедитесь, что утилизация выполнена в соответствии с нормативами, действующими в стране использования продукта.

По окончании срока службы оборудования утилизируйте его надлежащим образом.

Оборудование следует утилизировать в соответствии с действующими нормативами, по возможности используя повторную переработку составных частей.

Компоненты, подлежащие повторной переработке, имеют соответствующий символ и аббревиатуру материала.	>	
ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДОВ И РЕГУЛИРОВКИ		
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ С VA/01		Стр. 4
ПРИМЕРЫ ПОДКЛЮЧЕНИЙ		
Клеммная колодка М1		
Клеммная колодка М2		
РУЧНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ		
ПРОГРАММИРОВАНИЕ		
Процедура программирования ОДНОЙ вызывной панели		
Процедура программирования НЕСКОЛЬКИХ вызывных панелей (ВП)		
Процедура перепрограммирования		
Программирование с DNA		
Запись ключей и кодов		
Удаление ключей и кодов		10
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ С VA/301, VAS/100.30 И VAS/101		Стр. 12
ПРИМЕРЫ ПОДКЛЮЧЕНИЙ		
Разъемы		
Клеммная колодка М1		
Клеммная колодка М2		
ПРОГРАММИРОВАНИЕ		13
Процедура программирования.		13
Процедура перепрограммирования		

, PX

 \geq

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ФУНКЦИИ СВЕТОДИО	дов и регули	ІРОВКИ	
ХАРАКТЕРИСТИКИ		9	Curuanu	Настройка
Вызывная панель			Сигналы	-1 линамик
Питание: 14–18 В пост. тока		MINI USB	ИА Красный	Щ
Потребляемый ток: 320 мА (130 мА в			Вызов выполняется	микрофон
Размеры: 99 x 254 x 25 мм			3еленый	электромеханиче
Температура хранения: от –25 до +70 °С		CN4	Ј ▶ L Дверь открыта	<u>в</u> амок I–IU с (по умолчанию 1
Рабочая температура: от −15 до +50 °С				
Класс защиты: IP 54	BOUT		«Е Желтый Идет разговор	
Видеокамера	M1	Ø a-~-		
Стандарт видеосигнала: PAL/NTSC				
Разрешение: 680 х 512 пикселей		M2	А Синии Система занята	
Минимальное освещение: 1 люкс.				
		予111		

кий

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ С VA/01

pbl

ПРИМЕРЫ ПОДКЛЮЧЕНИЙ



4

РУЧНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ

bρ

Вручную можно запрограммировать вызывные аудио- и видеопанели только для вызова одних и тех же абонентов с одинаковых кнопок (кнопка 1 вызывает абонента 1, кнопка 2 - абонента 2 и т.д. на всех панелях одинаково).



Вызывные панели (подключенные к одному и тому же контроллеру) можно запрограммировать с различными типами кнопок, в соответствии с последовательностью, показанной снизу.

Вызывные панели с дополнительными кнопками должны иметь те же типы кнопок, что и основная панель (см. рис справа).





Указанные ограничения можно не учитывать при программиро-

вании с использованием ПК.

RU

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Процедура программирования ОДНОЙ вызывной панели

Символы светодиодов

ī

О Выкл.	● Вкл.	Медленное мигание	
---------	--------	-------------------	--





(B) (

Вход в режим программирования. Удерживайте кнопку PROG () на контроллере не менее 3 секунд, пока не загорится светодиод PROG. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования.

Светодиоды вызывной панели включаются, как показано на рис. (2). Подождите 5 секунд для завершения самотестирования, затем продолжите, как описано ниже.

Программирование типа кнопок и адресов. Нажмите на первую кнопку на вызывной панели (3/ (3)А/(3)В, пока не перестанет мигать светодиод А и светодиоды подсветки (4).







– Если кнопки вызова расположены ТОЛЬ-КО на ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПА-НЕЛЯХ, действия, показанные на рис. (3), следует выполнять в порядке, показанном на рис. (3)С.











Программирование кнопок вызова. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать ⑤, затем одновременно нажмите на клавиши открытия дверного замка — и AUX2 ⑥. На вызывной панели нажмите ту кнопку вызова, которой будет вызываться данное абонентское устройство ⑦: звуковой сигнал будет означать, что настройка выполнена. Положите трубку на абонентское устройство ⑧ и продолжите программирование, выполняя те же действия для других устройств.

Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG на контроллере (2): светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.



Программирование угла обзора камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова поле обзора камеры можно настроить с использованием любого абонентского устройства (с поднятой трубкой, если таковая есть), нажимая на клавишу активации вызывной панели (Мачиная с конфигурации по умолчанию, можно перейти к следующей () с помощью клавиши AUX1 или вернуться к предыдущей конфигурации с помощью клавиши AUX2 втоматически сохранена.

Изменение уровня яркости изображения с вызывной панели. При программировании кнопок вызова уровень яркости изображения с вызывной панели может быть изменен с помощью программируемого абонентского устройства (с поднятой трубкой, если таковая есть).

Нажатием клавиши активации вызывной панели — на только что запрограммированном абонентском устройстве активируйте камеру на той панели, для которой необходимо изменить яркость изображения. Затем с помощью запрограммированной кнопки вызова на вызывной панели (или на DNA модуле) измените уровень яркости изображения с данной вызывной панели.







Процедура программирования НЕСКОЛЬКИХ вызывных панелей (ВП)



















Вход в режим программирования. Удерживайте кнопку PROG () на контроллере не менее 3 секунд, пока не загорится светодиод PROG. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования.

Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рис. (2). Подождите 5 секунд для завершения самотестирования, затем продолжите, как описано ниже.



Программирование типа кнопок и адресов. Нажмите на первую кнопку на вызывной панели (3), пока не перестанет мигать светодиод 4 и светодиоды подсветки. Повторите процедуру на всех вызывных панелях, которые следует запрограммировать (4) (5): по окончании процедуры индикация на ВП будет соответствовать рис. (6).





Если кнопки вызова расположены ТОЛЬКО на ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНО-ПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ, выполните рекомендации, указанные в ПРИМЕЧАНИИ на стр. 6.

Программирование кнопок вызова. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать ⑦, затем одновременно нажмите на клавиши открытия дверного замка — и AUX2 ⑧. На вызывной панели нажмите ту кнопку вызова, которой будет вызываться данное абонентское устройство ⑨: звуковой сигнал будет означать, что настройка выполнена. Положите трубку на абонентское устройство ⑩ и продолжите программирование, выполняя те же действия для других устройств. Процедуру можно выполнить только через вызывную панель с выключенным светодиодом 🏠 (1ВП на рис. ⑥, стр. 19): чтобы изменить вызывную панель, с которой выполняятся программирование вызова, нажмите на одну из первых четырех кнопок вызова и удерживайте ее в течение не менее 3 секунд (или нажмите на кнопку 1 после кнопки ௴Д для вызывных панелей с клавиатурой DNA).

Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG на контроллере ()): светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.

Программирование угла обзора камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова настройка угла обзора камеры может быть выполнена в соответствии с описанной выше процедурой.

Изменение уровня яркости изображения с вызывной панели. При программировании кнопок вызова уровень яркости изображения с вызывной панели может быть изменен в соответствии с описанной выше процедурой.

Процедура перепрограммирования















Вход в режим перепрограммирования. Удерживайте кнопку PROG на контроллере не менее 3 секунд, пока не загорится светодиод PROG (1).

bpt

Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рис. (2). Подождите 5 секунд для завершения самотестирования, затем продолжите, как описано ниже.



Перепрограммирование кнопок вызова. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать ③, затем одновременно нажмите на клавиши открытия дверного замка — и AUX2 ④. На вызывной панели нажмите ту кнопку вызова, которой будет вызываться данное абонентское устройство ⑤: звуковой сигнал будет означать, что настройка выполнена. Положите трубку на абонентское устройство ⑥ и продолжите программирование, выполняя те же действия для других устройств. Процедуру можно выполнить только через вызывную панель с выключенным светодиодом 🎝 (1ВП на рис. ②): чтобы изменить вызывную панель, с которой выполняется программирование вызова, нажмите на одну из первых четырех кнопок вызова и удерживайте ее в течение не менее 3 секунд (или нажмите на кнопку 1 после кнопки Для вызывных панелей с клавиатурой DNA).

Выход из режима перепрограммирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG на контроллере (7): светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.

Перепрограммирование типа кнопок. На этапе программирования кнопок вызова (2) нажмите и удерживайте нажатой кнопку PROG на контроллере, пока не будет выполнен вход в процедуру «Программирование типа кнопок» (9). Нажмите на одну из первых четырех кнопок на вызывных панелях для перепрограммирования (0). Светодиод А и светодиоды подсветки в первых четырех кнопках перестанут мигать. Повторите процедуру на всех вызывных панелях, которые следует перепрограммировать (0) и (1). После перепрограммирования всех вызывных панелей будет установлена конфигурация, показанная на рис. (2).

Программирование угла обзора камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова настройка угла обзора камеры может быть выполнена в соответствии с описанной выше процедурой.





Изменение уровня яркости изображения с вызывной панели. При программировании кнопок вызова уровень яркости изображения с вызывной панели может быть изменен в соответствии с описанной выше процедурой.



При добавлении, замене или удалении вызывной панели модификации выполняются на этапе программирования типа кнопки (рис. (8–(3)).

Если кнопки вызова расположены ТОЛЬКО на ДО-ПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ, выполните рекомендации, указанные в ПРИМЕЧАНИИ на стр. 6.



Программирование с DNA



 При использовании вызывной панели с конфигурацией этого типа см. описанные выше процедуры.



 При использовании вызывной панели с конфигурацией этого типа см. описанные ниже процедуры.















Вход в режим программирования. Удерживайте кнопку PROG () на контроллере не менее 3 секунд, пока не загорится светодиод PROG. Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рис. (2). Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования. Выполните действие (3) еще раз. Убедитесь, что конфигурация вызывной панели соответствует показанной на рис. (4).

Подождите 5 секунд для завершения самотестироваия, затем продолжите, как описано ниже.



Программирование кнопок вызова. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать ⑤, затем одновременно нажмите на клавиши открытия дверного замка — и AUX2 ⑤ (Э.А. Введите код вызова для группы (от 1 до 99), затем нажмите ″Д ⑦, чтобы связать код с данным абонентским устройством: звуковой сигнал будет означать, что настройка выполнена. Положите трубку на абонентское устройство ⑧ и продолжите программирование, выполняя те же действия для других устройств. Процедуру можно выполнить только через вызывную панель с выключенным светодиодом 🎗 (1ВП на рис. ④): чтобы изменить вызывную панель, с которой выполняется программирование вызова, нажмите на кнопку 1 после кнопки ″Д.

Выход из режима перепрограммирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG на контроллере (): светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.

Запись ключей и кодов



((0-))

0

beep



Ключи

Поднесите брелок\карту к считывателю любой уже запрограммированной вызывной панели (3) и, после сигнала подтверждения, нажмите на кнопку вызова той группы, для которой следует назначить данный брелок\ключ (4). При достижении максимально допустимого числа (5) для каждой группы будет подан сигнал ошибки.

Коды

Нажмите **Л**, затем введите код доступа (4–8 цифр) и после этого снова нажмите кнопку **Л** на клавиатуре любой уже запрограммированной вызывной панели **⑤**. После сигнала подтверждения, введите код вызова той группы, для которой следует назначить данный код доступа и нажмите **^К ⑥** (или нажмите на кнопку вызова этой группы).

При достижении максимально допустимого числа (5) для каждой группы будет подан сигнал ошибки.

В конце снова установите перемычку RFID PROG в положение режима ожидания ⑦: процедура НЕ будет прекращена автоматически!





Удаление ключей и кодов

pbl

(VA/01 нининининининини











Установите перемычку RFID PROG на контроллере в положение «-» ①: светодиод PROG и светодиоды сигнализации в конфигурации, показанной на рис. ②, начнут медленно мигать. Если светодиоды внезапно гаснут или не загораются - это означает неисправность соединения между контроллером и вызывной панелью. Проверьте соединения и продолжите программирование.

Ключи

Поднесите брелок\карту к считывателю любой уже запрограммированной вызывной панели (3) и, после сигнала, повторите для подтверждения действия (4). ВСЕ ключи, соответствующие ГРУППЕ, будут удалены.

Коды

Нажмите 🏓, затем введите код доступа (4–8 цифр) и после этого снова нажмите кнопку 🖳 на клавиатуре любой уже запрограммированной вызывной панели ⑤. После сигнала, повторите для подтверждения действия ⑥: ВСЕ коды, соответствующие ГРУППЕ, будут удалены.











Удаление ключей и кодов через код вызова

Вызывная панель с кнопками: нажмите и удерживайте не менее 10 секунд кнопку вызова (), относящуюся к ГРУППЕ, для которой следует отменить коды, и, после звукового сигнала, нажмите на кнопку (кратковременно) еще раз (8). В результате будут удалены ВСЕ коды и ключи для ГРУППЫ любого типа.

Вызывная панель с DNA: введите код вызова, относящийся к ГРУППЕ, для которой следует отменить коды и затем нажмите кнопку $\Delta \odot$. После звукового сигнала, введите код вызова еще раз и после этого нажмите кнопку $\Delta \odot$. В результате будут удалены ВСЕ коды для данной ГРУППЫ.

В конце снова установите перемычку RFID PROG в положение режима ожидания (1): процедура НЕ будет прекращена автоматически!





ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫЗЫВНЫХ ПАНЕЛЕЙ С VA/301, VAS/100.30 И VAS/101

θρŗ

ПРИМЕРЫ ПОДКЛЮЧЕНИЙ



RU

ПРОГРАММИРОВАНИЕ Процедура программирования

Символы светодиодов

О Выкл.	● Вкл.	- Медленное мигание	- Быстрое мигание
---------	--------	---------------------	-------------------





Вход в режим программирования. Удерживайте кнопку PROG () не менее 3 секунд, затем отпустите ее (не позднее 6 секунд), в результате загорится светодиод PROG. Если светодиод PROG внезапно гаснет или не загорается - это означает неисправность соединения. Проверьте соединения и повторно войдите в режим программирования.

Светодиоды вызывной панели включатся, как показано на рис. (2). Подождите 5 секунд для завершения самотестирования, затем продолжите, как описано ниже.







Программирование типа кнопок и адресов. Нажмите на первую кнопку на вызывной панели (3)/ (3) А/(3) В, пока не перестанет мигать светодиод 4 и светодиоды подсветки (4)





 – Если кнопки вызова расположены ТОЛЬКО на ДО-ПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ, действия, показанные на рис. (3), следует выполнять в порядке, показанном на рис. (3)С.





Программирование кнопок вызова. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать (5), затем одновременно нажмите на клавиши открытия дверного замка — и AUX2 (6). На вызывной панели нажмите ту кнопку вызова, которой будет вызываться данное абонентское устройство (7): звуковой сигнал будет означать, что настройка выполнена. Положите трубку на абонентское устройство (8) и продолжите программирование, выполняя те же действия для других устройств.

Выход из режима программирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG на вызывной панели (9): светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.









PROG >3'

◎ <6

С

Процедура перепрограммирования

Программирование угла обзора камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова поле обзора камеры можно настроить с использованием любого абонентского устройства (с поднятой трубкой, если таковая есть), нажимая на клавишу активации вызывной панели (С Мачиная с конфигурации по умолчанию, можно перейти к следующей (О) с помощью клавиши AUX1 или вернуться к предыдущей конфигурации с помощью клавиши AUX2 (С): настройка будет автоматически сохранена.

Изменение уровня яркости изображения с вызывной панели. При программировании кнопок вызова уровень яркости изображения с вызывной панели может быть изменен с помощью программируемого абонентского устройства (с поднятой трубкой, если таковая есть).

Нажатием клавиши активации вызывной панели — на только что запрограммированном абонентском устройстве активируйте камеру на той панели, для которой необходимо изменить яркость изображения. Затем с помощью запрограммированной кнопки вызова на вызывной панели (или на DNA модуле) измените уровень яркости изображения с данной вызывной панели.



Вход в режим перепрограммирования. Удерживайте кнопку PROG ① не менее 3 секунд, пока не загорится светодиод PROG.

Светодиоды вызывной панели включатся, как показано на рис. (2). Подождите 5 секунд для завершения самотестирования, затем продолжите, как описано ниже.

Перепрограммирование кнопок вызова. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать ③, затем одновременно нажмите на клавиши открытия дверного замка — и AUX2 ④. На вызывной панели нажмите ту кнопку вызова, которой будет вызываться данное абонентское устройство ⑤: звуковой сигнал будет означать, что настройка выполнена. Положите трубку на абонентское устройство ⑥ и продолжите программирование, выполняя те же действия дрягих устройств.

Выход из режима перепрограммирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG на контроллере ⑦: светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.



Перепрограммирование типа кнопок. На этапе программирования кнопок вызова (2) нажмите и удерживайте нажатой кнопку PROG, пока не будет выполнен вход в процедуру «Программирование типа кнопок» (9). Нажмите на одну из первых четырех кнопок на вызывной панели (10) для перепрограммирования. Светодиод (2) и светодиоды подсветки в первых четырех кнопках перестанут мигать (11).

Выход из режима перепрограммирования. Кратковременно нажмите на кнопку PROG ⑦: светодиод PROG выключится. ПРИМЕЧАНИЕ. Если действие не выполнено, выход из режима будет произведен автоматически через 30 минут.

Программирование угла обзора камеры вызывной панели. При программировании кнопок вызова настройка угла обзора камеры может быть выполнена в соответствии с описанной выше процедурой.

Изменение уровня яркости изображения с вызывной панели. При программировании кнопок вызова уровень яркости изображения с вызывной панели может быть изменен в соответствии с описанной выше процедурой.



Если кнопки вызова расположены ТОЛЬКО на ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КНОПОЧНЫХ ПАНЕЛЯХ, выполните рекомендации, указанные в ПРИМЕЧАНИИ на стр. 13.

I





RU



Δ 🔳 🐗 🗛

DC/01-

DC/01 ME-

DVC/01 ME

DVC/01-

1











-pt-

-pbt

-pbt



BPT S.p.A. a Socio Unico Via Cornia, 1 33079 Sesto al Reghena-PN-Italy www.bpt.it-info@bpt.it



bpt